

# Mane astabo tibi

## Seconda pars

Psalm 5:2-7

Andrea Gabrieli (c.1532-1585)

Sacrae cantiones quinque vocum, liber primus (Gardano press, Venice, 1565)

5

Cantus  
Ma - ne a - sta - bo ti - - - bi, \_\_\_\_\_

Altus  
Ma - ne a - sta - bo \_\_\_\_\_ ti - bi, ma - ne a - sta - bo ti -

Quintus  
Ma - ne a - sta - bo ti - - - bi, ma -

Tenor  
Ma - ne a - sta -

Bassus  
Ma -

10

ma - ne a - sta - bo ti - bi, \_\_\_\_\_ ma - ne a - sta - bo ti -

- bi, ma - ne a - sta - bo ti - bi, ma - ne a - sta - bo ti - - -

ne a - sta - bo ti - bi, ma - ne a - sta - bo ti - bi,

bo ti - bi, ma - ne a - sta - bo ti - - bi, et

ne a - sta - bo ti - - - bi, ma - ne a - sta - bo ti - - - bi,

15 20

bi, et vi - de - bo quo - ni - am non De - us vo - lens i - ni - qui - ta - tem tu es, i - ni - qui - ta - tem tu

bi, et vi - de - bo \_\_\_\_\_ quo - ni - am non De - us vo - lens i - ni - qui - ta - tem tu es, i -

et vi - de - bo quo - ni - am non De - us vo - lens i - ni - qui - ta - tem tu es, i - ni - qui - ta - tem tu

vi - de - bo et vi - de - bo quo - ni - am non De - us vo - lens i - ni - qui - ta - tem tu es, i -

et vi - de - bo quo - ni - am non De - us vo - lens i - ni - qui - ta - tem tu es,

25

es. Ne-que ha-bi-ta-bit jux-ta te ma-li-gnus,  
 ni-qui-ta-tem tu es. Ne-que ha-bi-ta-bit jux-ta te ma-li-gnus,  
 es. Ne-que ha-bi-ta-bit jux-ta te ma-li-gnus, ne-que ha-bi-ta-bit jux-ta  
 ni-qui-ta-tem tu es. Ne-que ha-bi-ta-bit jux-ta te  
 i-ni-qui-ta-tem tu es. Ne-que ha-bi-ta-bit jux-ta

30 35 #

ne-que per-ma-ne-bunt in-ju-sti an-te o-cu-los tu-os.  
 ne-que per-ma-ne-bunt in-ju-sti an-te o-cu-los tu-  
 te ma-li-gnus, ne-que per-ma-ne-bunt in-ju-sti an-te o-cu-los tu-os. O-di-sti  
 ma-li-gnus, ne-que per-ma-ne-bunt in-ju-sti an-te o-cu-los tu-os. O-  
 te ma-li-gnus, ne-que per-ma-ne-bunt in-ju-sti an-te o-cu-los tu-os.

40

O-di-sti om-nes qui o-pe-ran-tur i-ni-qui-ta-tem, i-ni-qui-  
 os. O-di-sti om-nes qui o-pe-ran-tur i-ni-qui-  
 om-nes qui o-pe-ran-tur i-ni-qui-ta-tem, i-ni-qui-ta-tem,  
 di-sti om-nes qui o-pe-ran-tur, qui o-pe-ran-tur i-ni-qui-ta-  
 O-di-sti om-nes qui o-pe-ran-tur

45

ta - tem; per - des om - nes qui lo-quun - tur men-da - ci -

ta - tem, i - ni-qui - ta - tem; per - des om - nes qui lo-quun - tur men-da - ci - um,

i - ni-qui-ta - - tem; per - des om - nes qui lo-quun - tur men -

tem, i - ni-qui-ta - tem; per - des om - nes qui lo-quun - tur men - da - ci -

i - ni-qui-ta - tem, i - ni-qui-ta - tem; per - des om - nes qui lo-

50

um, per - des om - nes qui lo-quun - tur men-da - ci -

qui lo-quun - tur men - da - ci - um, per - des om - nes qui lo-quun - tur men-da - ci - um,

da - ci - um, men - da - ci - um, per - des om - nes qui lo-quun - tur men -

um, qui lo-quun - tur men - da - ci - um, per - des om - nes qui lo-quun - tur men - da - ci -

quun - tur men - da - - ci - um, per - des om - nes qui lo-

55

um, qui lo-quun - tur men-da - ci - um.

qui lo-quun - tur men - da - ci - um, qui lo-quun - tur men - da - ci - um.

da - ci - um, qui lo-quun - tur men-da - - ci - um, qui lo-quun - tur men-da - ci - um.

um, qui lo-quun - tur men - da - ci - um, qui lo-quun - tur men - da - ci - um, men - da - ci - um.

quun - tur men - da - - ci - um, qui lo-quun - tur men - da - ci - um.

Mane astabo tibi, et videbo  
 quoniam non Deus volens iniquitatem tu es.  
 Neque habitabit juxta te malignus,  
 neque permanebunt injusti ante oculos tuos.  
 Odisti omnes qui operantur iniquitatem;  
 perdes omnes qui loquuntur mendacium.

In the morning I will stand before thee, and will see:  
 because thou art not a God that wiltest iniquity.  
 Neither shall the wicked dwell near thee:  
 nor shall the unjust abide before thy eyes.  
 Thou hatest all the workers of iniquity:  
 Thou wilt destroy all that speak a lie.

Douay-Rheims translation